

Outdoor Case

Outdoor-Tasche



Operating Instructions	GB
Bedienungsanleitung	D
Mode d'emploi	F
Instrucciones de uso	E
Руководство по эксплуатации	RUS
Istruzioni per l'uso	I
Gebbruiksaanwijzing	NL
Οδηγίες χρήσης	GR
Instrukcja obsługi	PL
Háználáti útmutató	H
Návod k použití	CZ
Návod na použitie	SK
Manual de instrucções	P
Kullanma kılavuzu	TR
Manual de utilizare	RO
Bruksanvisning	S
Käyttöohje	FIN



GB Operating instruction

1. Important notes

- Children should be supervised so they do not play with the product.
- This product is not suitable for use as a swimming aid or flotation device.
- Not designed for permanent immersion in water



	Warning – Extreme temperatures
<ul style="list-style-type: none">Do not use the product in temperatures below -5° C or above 40° C. Cold hardens the material, making it brittle and more likely to break, while extreme heat softens it and may make the case leak. Do not expose the case and its contents to direct sunlight for long periods of time. Elevated indoor temperatures might damage the case and the contents. This case does not protect the items inside from UV radiation.	
	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	


	Note – Before using
<ul style="list-style-type: none">Make sure the product is undamaged and in perfect condition before using it for the first time. Inspect the entire case for small holes or other damage.	

RUS Руководство по эксплуатации

1. Примечания

- Не оставлять детей без присмотра во избежание их доступа к устройству.
- В качестве вспомогательного средства для плавания не применять.
- Не предназначено для длительного погружения в воду

	Предупреждение! Превышение диапазона температуры
<ul style="list-style-type: none">Изделие запрещается эксплуатировать при температуре ниже -5°С и выше +40°С. При слишком холодных температурах материал становится хрупким, а при слишком высоких - мягким. Это может привести к потере герметичности. Берегите изделие с содержимым от прямых солнечных лучей. Температура внутри сумки может повредить содержимое. Сумка не предоставляет для содержимого защиту от ультрафиолетовых лучей.	
	Перед началом эксплуатации
<ul style="list-style-type: none">Перед началом эксплуатации проверьте состояние изделия. Убедитесь в отсутствии повреждений, дыр и т.п.	

	Note – Use
<ul style="list-style-type: none">Roll-top: You should tightly roll the closure at least three times and close it with the fastener.	

2. Care and maintenance

- Clean this product only with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Rinse off any saltwater residue with fresh water.
- After cleaning the product, dry it thoroughly inside and out.

3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.



4. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English) Further support information can be found here: www.hama.com

D Bedienungsanleitung

1. Wichtige Hinweise

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt ist nicht als Schwimm- oder Auftriebshilfe geeignet.
- Nicht geeignet zum dauerhaften Untertauchen in Wasser



	Warnung – Extreme Temperaturen
<ul style="list-style-type: none">Verwenden Sie das Produkt nicht bei Temperaturen unter -5°C oder höher als +40°C. Das Material wird durch Kälte hart und kann brechen, bzw. es wird bei hohen Temperaturen weich, was zu Undichtigkeit der Tasche führen kann. Setzen Sie die Tasche mit Inhalt nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus. Durch die dabei im Inneren entstehenden Temperaturen können Inhalt und Tasche beschädigt werden. Die Tasche ist kein UV-Schutz für die darin befindlichen Gegenstände.	
	Hinweis – vor der Verwendung
<ul style="list-style-type: none">Überprüfen Sie vor der ersten Verwendung den einwandfreien und unbeschädigten Zustand des Produktes. Prüfen Sie die gesamte Tasche auf kleine Löcher oder Beschädigungen.	

	Hinweis – vor der Verwendung
<ul style="list-style-type: none">Überprüfen Sie vor der ersten Verwendung den einwandfreien und unbeschädigten Zustand des Produktes. Prüfen Sie die gesamte Tasche auf kleine Löcher oder Beschädigungen.	


I Istruzioni per l'uso

1. Avvertenze importanti

- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Questo prodotto non è adatto come ausilio per il nuoto o il sollevamento.
- Non adatto ad essere immerso a lungo in acqua

	Attenzione – temperature estreme
<ul style="list-style-type: none">Non utilizzare il prodotto a temperature inferiori a -5°C o superiori a +40°C. Il freddo indurisce il materiale che può scacciarsi, mentre a temperature elevate diventa morbido limitando la tenuta della borsa. Non esporre la borsa con il suo contenuto per lungo tempo all'irradiazione solare diretta. Le temperature interne generate dall'esposizione solare possono danneggiare la borsa e il suo contenuto. La borsa non ha la protezione UV per gli oggetti che si trovano al suo interno.	
	Nota – prima dell'utilizzo
<ul style="list-style-type: none">Prima dell'utilizzo verificare sempre che il prodotto sia in perfetto stato e non danneggiato. Verificare che la borsa non presenti fori o danni.	

F Hinweis – Anwendung

	Hinweis – Anwendung
<ul style="list-style-type: none">Rolltop: Verschluss muss mindestens 3-mal eng gerollt und mit dem Steckverschluss verschlossen werden.	

2. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Spülen Sie eventuell vorhandene Salzwasserreste mit Süßwasser ab.
- Trocknen Sie nach der Reinigung das Produkt sorgfältig innen wie außen ab.

3. Haftungsausschluss

Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.



4. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng) Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com

F Mode d'emploi

1. Consignes importantes

- Surveillez vos enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation en tant qu'auxiliaire de natation ou de flottabilité.
- Produit non adapté à une immersion prolongée dans l'eau

	Avertissement – Températures extrêmes
<ul style="list-style-type: none">N'utilisez pas le produit à une température inférieure à -5 °C ou supérieure à +40 °C. Le froid durcit le matériel durcit et le rend friable ; les fortes températures le ramollit, ce qui est susceptible d'altérer l'étanchéité du sac. N'exposez pas le sac longtemps au rayons directs du soleil. La forte température en résultant à l'intérieur du sac sont susceptibles de détériorer le sac et son contenu. Le sac ne garantit pas les objets qu'il contient contre les rayons UV.	
	Consigne à respecter avant toute utilisation
<ul style="list-style-type: none">Avant la première utilisation, veuillez contrôler le parfait état du produit. Contrôlez l'intégralité du sac et vérifiez qu'il n'est ni troué ni endommagé.	


	Consigne à respecter avant toute utilisation
<ul style="list-style-type: none">Avant la première utilisation, veuillez contrôler le parfait état du produit. Contrôlez l'intégralité du sac et vérifiez qu'il n'est ni troué ni endommagé.	

NL Gebruiksaanwijzing

1. Belangrijke aanwijzingen

- Kinderen dienen onder toezicht te staan, teneinde te waarborgen dat zij niet met het product spelen.
- Dit product is niet geschikt als zwem- of drijfhiulpiddel.
- Niet geschikt om langdurig onder water te houden

	Waarschuwing – extreme temperaturen
<ul style="list-style-type: none">Gebruik het product niet bij temperaturen lager dan -5°C of hoger dan +40°C. Het materiaal wordt door de koude hard en kan breken, resp. het wordt bij hoge temperaturen zacht, hetgeen tot een ondichte tas kan leiden. Stel de tas met inhoud niet gedurende langere tijd aan directe zonnestralen bloot. Door de daarbij in het inwendige van de tas oplopende temperaturen kunnen de inhoud en de tas zelf beschadigd raken. De tas vormt geen UV-bescherming voor de daarin aanwezige voorwerpen.	
	Aanwijzing – vóór het gebruik
<ul style="list-style-type: none">Controleer vóór het eerste gebruik de onbeschadigde en onbeschadigde staat van het product. Controleer de complete tas op kleine gaatjes of beschadigingen.	

	Remarque concernant l'utilisation
<ul style="list-style-type: none">Rolltop : la fermeture doit être étroitement enroulée au moins 3 fois, puis fixée à l'aide du clip.	

2. Nettoyage et entretien

- Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Rincez les éventuels résidus d'eau salée à l'eau douce.
- Après le nettoyage, séchez soigneusement l'extérieur et l'intérieur du produit.


3. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

4. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais) Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com



	Nota – Antes de su utilización
<ul style="list-style-type: none">Antes de la primera utilización, compruebe que el producto se encuentra en perfecto estado y no presenta deterioro alguno. Compruebe toda la bolsa, asegurándose de que no presenta pequeños agujeros o daños.	

	Nota – Antes de su utilización
<ul style="list-style-type: none">Antes de la primera utilización, compruebe que el producto se encuentra en perfecto estado y no presenta deterioro alguno. Compruebe toda la bolsa, asegurándose de que no presenta pequeños agujeros o daños.	

E Instrucciones de uso

1. Notas importantes


- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Este producto no es adecuado como ayuda para nadar o flotar.
- No apto para la inmersión continua en agua

	Aviso – Temperaturas extremas
<ul style="list-style-type: none">No emplee el producto a temperaturas inferiores a -5 °C o superiores a +40 °C. El material se endurece con temperaturas frías y puede romperse, y se ablanda a temperaturas altas, pudiendo producirse faltras de estanqueidad de la bolsa. No exponga la bolsa junto a su contenido a la radiación directa del sol durante un periodo largo de tiempo. De hacerlo, las temperaturas alcanzadas en el interior pueden dañar el contenido y la bolsa. La bolsa no ofrece ningún tipo de protección UV para los objetos que se encuentran en su interior.	
	Nota – Antes de su utilización
<ul style="list-style-type: none">Antes de la primera utilización, compruebe que el producto se encuentra en perfecto estado y no presenta deterioro alguno. Compruebe toda la bolsa, asegurándose de que no presenta pequeños agujeros o daños.	

	Nota – Antes de su utilización
<ul style="list-style-type: none">Antes de la primera utilización, compruebe que el producto se encuentra en perfecto estado y no presenta deterioro alguno. Compruebe toda la bolsa, asegurándose de que no presenta pequeños agujeros o daños.	

GR Οδηγίες χρήσης

	Υπόδειξη – Χρήση
<ul style="list-style-type: none">Rolltop (τυλιγμένο κλείσιμο) Το κλείσιμο πρέπει να τυλιγεί οφικά τουλάχιστον 3 φορές και να ασφαλιστεί με το κούμπωμα.	
	Προειδοποίηση - Ακραίες θερμοκρασίες
<ul style="list-style-type: none">Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των -5°С ή υψηλότερες των +40°С. Το υλικό σκληραίνει με το κρύο και μαλαώνει με πίεση, ενώ στις υψηλές θερμοκρασίες μαλαώνει, με αποτέλεσμα η τσάντα να χάνει τη στεγανότητά της. Μην εκθέτετε την τσάντα και το περιεχόμενό της για μεγάλα χρονικά διαστήματα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Οι εσωτερικές θερμοκρασίες που αναπτύσσονται μπορεί να καταστρέφουν την τσάντα και το περιεχόμενό της. Η τσάντα δεν παρέχει προστασία UV στα αντικείμενα που υπάρχουν μέσα σε αυτή.	
	Υπόδειξη – πριν από τη χρήση
<ul style="list-style-type: none">Πριν την πρώτη χρήση ελέγξτε εάν το προϊόν είναι σε άρτια τεχνικά κατάσταση. Ελέγξτε όλη την τσάντα για να δείτε ένα υπάρχον τρύπησ ή φθορές.	

	Nota – Empleo
<ul style="list-style-type: none">Cierre plegable: Debe plegar el cierre un mínimo de 3 veces, dejando la menor holgura posible, y cerrarlo mediante el cierre a presión.	

2. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Aclare posibles restos de agua salada con agua dulce.
- Después de limpiarlo, seque el producto cuidadosamente, tanto por dentro como por fuera.

3. Exclusion de responsabilidad





Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.


4. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/ Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

	Nota – Antes de su utilización
<ul style="list-style-type: none">Antes de la primera utilización, compruebe que el producto se encuentra en perfecto estado y no presenta deterioro alguno. Compruebe toda la bolsa, asegurándose de que no presenta pequeños agujeros o daños.	

	Nota – Antes de su utilización
<ul style="list-style-type: none">Antes de la primera utilización, compruebe que el producto se encuentra en perfecto estado y no presenta deterioro alguno. Compruebe toda la bolsa, asegurándose de que no presenta pequeños agujeros o daños.	

	Υπόδειξη – Χρήση
<ul style="list-style-type: none">Rolltop (τυλιγμένο κλείσιμο) Το κλείσιμο πρέπει να τυλιγεί οφικά τουλάχιστον 3 φορές και να ασφαλιστεί με το κούμπωμα.	
	Σημαντικές σημειώσεις
<ul style="list-style-type: none">Τα παιδιά πρέπει να βρισκονται υπό την επίβλεψη κάποιου ενήλικα ώστε να μην παίξουν με το προϊόν. Αυτό το προϊόν δεν ενδείκνυται ως βοηθήμα καλύψεως. Δεν είναι κατάλληλο για μακροχρόνια βύθιση σε νερό	
	Συντήρηση και φροντίδα
<ul style="list-style-type: none">Καθαρίζε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρύ βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Καθαρίζε τυχόν υπολείμματα θαλασσινού νερού με τρεχούμενο νερό. Αφού καθαρίσετε το προϊόν στεγνώστε το εσωτερικά και εξωτερικά.	
	Απόλεια εγγύησης
<p>Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και του υποδείξεων ασφαλείας.</p>	

	Σέρβς και υποστήριξη
<p>Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama. Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά) Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com</p>	

